

THE RINGING OF THE BELLS AND THE WELCOME

OPENING HYMN: IN CHRIST ALONE

*In Christ alone my hope is found;
He is my light, my strength, my song;
This Cornerstone, this solid ground,
Firm through the fiercest drought and storm.
What heights of love, what depths of peace,
When fears are stilled, when strivings cease:
My Comforter, my All in All, here in the love of Christ I stand.*

*In Christ alone, who took on flesh,
fullness of God in helpless babe;
This gift of love and righteousness,
Scorned by the ones He came to save;
'Till on that cross as Jesus died, the wrath of God was satisfied,
For every sin on Him was laid, here in the death of Christ I live.*

*There in the ground His body lay,
light of the world by darkness slain;
Then bursting forth in glorious day,
up from the grave He rose again.
And as He stands in victory, sin's curse has lost its grip on me
For I am His, and He is mine,
bought by the precious blood of Christ.*

*No guilt in life, no fear in death: this is the power of Christ in me;
From life's first cry to final breath, Jesus commands my destiny,
No power of hell, no scheme of man
can ever pluck me from His hand
'Till He returns, or calls me home,
here in the power of Christ I'll stand.*

INVOCATION AND OPENING SENTENCES

Pastor: En el nombre del Padre, y del Hijo, y del Espíritu Santo.

People: Amen.

CONFESSION AND FORGIVENESS

Pastor: In the presence of God, who sees our hearts and our minds, let us confess our sin.

Pastor: God our strength;

People: we confess that we are captive to the power of sin that dwells within us. We put ourselves first and others last. What we think will make us happy leaves us longing for more. Even when we want to do what is good, we find ourselves doing the opposite. Rescue us from death's grip on our lives, and raise us up day by day, that we may be alive to God in Christ Jesus.

Pastor: Señor, ten piedad de nosotros.

People: Señor, ten piedad de nosotros.

Pastor: Cristo, ten piedad de nosotros.

People: Cristo, ten piedad de nosotros.

Pastor: Señor, ten piedad de nosotros

People: Señor, ten piedad de nosotros

(SILENT PRAYER) (MOMENTO DE ORACIÓN PERSONAL)

Pastor: Sisters and brothers, all have fallen short of the glory of God; therefore we are justified by God's grace as a gift. Nothing can separate us from the love of God in + Christ Jesus, in whom we have forgiveness of sin, life, and salvation.

People: Amen.

THE PRAYER OF THE DAY

**People: Lord God, your Son left the riches of heaven
and became poor for our sake: when we prosper save us from pride, when we
are needy save us from despair, that we may trust in you alone; through
Jesus Christ our Lord. Amen.**

THE RESPONSE: THIS IS THE FEAST

This is the feast of victory for our God.

Alleluia, alleluia, alleluia!

Worthy is Christ the lamb who was slain,

Whose blood set us free to be people of God.

This is the feast of victory for our God.

Alleluia, alleluia, alleluia.

*Power, riches, wisdom, and strength,
and honor, blessing, and glory are His.*

This is the feast of victory for our God.

Alleluia, alleluia, alleluia.

*Sing with all the people of God,
and join in the hymn of all creation:*

*Blessing, honor, glory, and might
Be to God and the Lamb forever. Amen*

This is the feast of victory for our God.

Alleluia, alleluia, alleluia.

For the Lamb who was slain has begun His reign. Alleluia.

This is the feast of victory for our God.

Alleluia, alleluia, alleluia!

Lamentations 3:22-33

²²The LORD's unfailing love and mercy still continue, ²³they are new every morning; great is Your faithfulness. ²⁴The LORD is all I have, and so I put my hope in him. ²⁵The LORD is good to everyone who trusts in him, ²⁶so it is best for us to wait in patience—to wait for him to save us—²⁷and it is best to learn this patience in our youth. ²⁸When we suffer, we should sit alone in silent patience; ²⁹we should bow in submission, for there may still be hope. ³⁰Though beaten and insulted, we should accept it all. ³¹The Lord is merciful and will not reject us for ever. ³²He may bring us sorrow, but his love for us is sure and strong. ³³He takes no pleasure in causing us grief or pain.

Reader: This is the Word of the Lord.

People: Thanks be to God!

2 Corinthians 8:1-9

Our brothers and sisters, we want you to know what God's grace has accomplished in the churches in Macedonia. ²They have been severely tested by the troubles they went through; but their joy was so great that they were extremely generous in their giving, even though they are very poor. ³I can assure you that they gave as much as they could, and even more than they could. Of their own free will ⁴they begged us and pleaded for the privilege of having a part in helping God's people in Judea. ⁵It was more than we could have hoped for! First they gave themselves to the Lord; and then, by God's will they gave themselves to us as well. ⁶So we urged Titus, who began this work, to continue it and help you complete this special service of love. ⁷You are so rich in all you have: in faith, speech, and knowledge, in your eagerness to help and in your love for us. And so we want you to be generous also in this service of love. ⁸ I am not laying down any rules. But by showing how eager others are to help, I am trying to find out how real your own love is. ⁹You know the grace of our Lord Jesus Christ; rich as he was, he made himself poor for your sake, in order to make you rich by means of his poverty.

Reader: This is the Word of the Lord.

People: Thanks be to God!

Mark 5:21-43

²¹Jesus went back across to the other side of the lake. There at the lakeside a large crowd gathered around him. ²²Jairus, an official of the local synagogue, arrived, and when he saw Jesus, he threw himself down at his feet ²³and begged him earnestly, "My little daughter is very ill. Please come and place your hands on her, so that she will get well and live!" ²⁴Then Jesus started off with him. So many people were going along with Jesus that they were crowding him from every side.

²⁵There was a woman who had suffered terribly from severe bleeding for twelve years, ²⁶even though she had been treated by many doctors. She had spent all her money, but instead of getting better she got worse all the time. ²⁷ She had heard about Jesus, so she came in the crowd behind him, ²⁸ saying to herself, "If I just touch his clothes, I will get well." ²⁹She touched his cloak, and her bleeding stopped at once; and she had the feeling inside herself that she was healed of her trouble. ³⁰At once Jesus knew that power had gone out of him, so he turned around in the crowd and asked, "Who touched my clothes?" ³¹His disciples answered, "You see how the people are crowding you; why do you ask who touched you?" ³²But Jesus kept looking around to see who had done it. ³³ The woman realized what had happened to her, so she came, trembling with fear, knelt at his feet, and told him the whole truth. ³⁴Jesus said to her, "My daughter, your faith has made you well. Go in peace, and be healed of your trouble."

³⁵Some messengers came from Jairus' house and told him, "Your daughter has died. Why bother the Teacher any longer?" ³⁶Jesus paid no attention to what they said, but told him, "Don't be afraid, only believe." ³⁷Then he did not let anyone else go on with him except Peter and James

and his brother John. ³⁸They arrived at Jairus' house, where Jesus saw the confusion and heard all the loud crying and wailing. ³⁹He went in and said to them, "Why all this confusion? Why are you crying? The child is not dead—she is only sleeping!" ⁴⁰They laughed at him, so he put them all out, took the child's father and mother and his three disciples, and went into the room where the child was lying. ⁴¹He took her by the hand and said to her, "Talitha, koum," which means, "Little girl, I tell you to get up!" ⁴²She got up at once and started walking around. (She was twelve years old.) When this happened, they were completely amazed. ⁴³But Jesus gave them strict orders not to tell anyone, and he said, "Give her something to eat."

Pastor: This is the Gospel of the Lord.

People: Praise to You, O Christ.

THE APOSTLE'S CREED

I believe in God, the Father Almighty maker of heaven and earth.

And in Jesus Christ, his only Son, our Lord, who was conceived by the Holy Spirit, born of the virgin Mary, suffered under Pontius Pilate, was crucified, died and was buried. He descended into hell. The third day he rose again from the dead. He ascended into heaven and sits at the right hand of God the Father Almighty. From thence he will come to judge the living and the dead.

I believe in the Holy Spirit, the holy Christian Church, the communion of saints, the forgiveness of sins, the resurrection of the body, and the life everlasting. Amen.

KID SERMON

SERMON HYMN: WHEN PEACE LIKE A RIVER (763)

When peace, like a river, attendeth my way;

When sorrows, like sea billows, roll;

Whatever my lot, Thou hast taught me to say,

It is well, it is well with my soul.

Refrain:

It is well with my soul,

It is well, it is well with my soul.

Though Satan should buffet, though trials should come,

Let this blest assurance control,

That Christ hath regarded my helpless estate

And hath shed his own blood for my soul. [Refrain]

*He lives—Oh, the bliss of this glorious thought;
My sin, not in part, but the whole,
Is nailed to His cross, and I bear it no more.
Praise the Lord, praise the Lord, O my soul! [Refrain]
And, Lord, haste the day when our faith shall be sight,
The clouds be rolled back as a scroll,
The trumpet shall sound and the Lord shall descend;
Even so it is well with my soul. [Refrain]*

SERMON

PRAYERS

LORDS PRAYER

Our Father, who art in heaven, hallowed be Thy name, Thy kingdom come, Thy will be done on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread; and forgive us our trespasses as we forgive those who trespass against us; and lead us not into temptation, but deliver us from evil. For thine is the kingdom and the power and the glory forever and ever. Amen.

PRAYER HYMN: EN JESUCRISTO SE HALLA LA PAZ

*En Jesucristo se halla la paz; En horas negras de tempestad
Hallan las almas dulce solaz, Grato consuelo, felicidad.*

[EL CORO:]

Gloria cantemos al Redentor que por nosotros quiso morir

Y que la gracia del Salvador siempre dirija nuestro vivir.

*En nuestras luchas, en el dolor en tristes horas de tentación,
Calma la infunde, santo fervor, nuevos alientos al corazón. (coro)*

*Cuando en la lucha falta la fe y el alma vese desfallacer,
Cristo nos dice: "Siempre os daré gracia divina, santo poder."*

(coro)

SERVICE OF THE SACRAMENT

Pastor: The Lord be with you.

People: And also with you.

Pastor: Lift up your hearts.

People: We lift them to the Lord.

Pastor: Let us give thanks to the Lord our God.

People: It is right to give Him thanks and praise.

Pastor: It is truly right, our duty and our salvation, always and everywhere to give you thanks, holy Father, eternal God. From sunrise to sunset this day is holy, for Christ has risen from the tomb and scattered the darkness of death with light that will not fade. The risen Lord walks with us, unfolds for us your word, and makes himself known in the breaking of the bread. And though the night will overtake the day you summon us to live in endless light, the unending Sabbath of the Lord. And so, with choirs of angels and with all the heavenly host, we proclaim your glory!

People: Amen!

PRAYER OF THANKSGIVING

Blessed are You, Lord of heaven and earth, for You have had mercy on those whom You created and sent Your only-begotten Son into our flesh to bear our sin and be our Savior. With repentant joy, we receive the salvation accomplished for us by the all-availing sacrifice of His body and His blood on the cross. Gathered in the name and the remembrance of Jesus, we beg You, O Lord, to forgive, renew, and strengthen us with Your Word and Spirit. Grant us to faithfully eat His body and drink His blood as He bids us to in His own testament. Gather us together from the ends of the earth to celebrate, with all the faithful, the marriage feast of the Lamb in His kingdom, which has no end. Receive our prayers; deliver and preserve us. To You alone be all glory, honor, and worship, now and forever. Amen.

LAMB OF GOD

*Lamb of God, You take away the sin of the world;
have mercy on us.*

*Lamb of God, You take away the sin of the world;
have mercy on us.*

*Lamb of God, You take away the sin of the world;
grant us peace.*

CONSECRATION AND DISTRIBUTION

THANK THE LORD

*Thank the Lord and sing His praise;
tell everyone what He has done.
Let everyone who seeks the Lord,
rejoice and proudly bear His name.
He recalls His promises,
and leads His people forth in joy
with shouts of thanksgiving. Alleluia, alleluia.*

POST-COMMUNION PRAYER

We give thanks to You, almighty God, that You have refreshed us through this salutary gift, and we implore You, that of Your mercy, You would strengthen us in faith toward You and in fervent love toward one another; through Jesus Christ, Your Son, our Lord, who lives and reigns with You and the Holy Spirit, one God, now and forever. Amen.

CLOSING HYMN: FOR ALL THE SAINTS (677)

*For all the saints who from their labors rest,
Who Thee by faith before the world confessed,
Thy name, O Jesus, be forever blest.
Alleluia! Alleluia!*

*Thou wast their rock, their fortress, and their might;
Thou, Lord, their captain in the well-fought fight;
Thou, in the darkness drear, their one true light.
Alleluia! Alleluia!*

*Oh, blest communion, fellowship divine!
We feebly struggle, they in glory shine;
Yet all are one in Thee, for all are Thine.
Alleluia! Alleluia!*

*And when the fight is fierce, the warfare long,
Steals on the ear the distant triumph song,
And hearts are brave again, and arms are strong.*

Alleluia! Alleluia!

THE BLESSING